

Law (1925) Department.

Education

Brown SERIES.

G.O. No.

1071

DATED

23/6/25

[Despatch Abstract.]

University

Cambridge - Exemption from Previous to undergraduates and graduates
of Indian Universities - Letter from the High Commissioner for India - Recorded.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Please quote the under-mentioned reference, and address any further communication to—

The Joint Secretaries to the
High Commissioner for India
(Indian Students' Department),
42, Grosvenor Gardens,
London, S.W. 1.

Reference **LS236/1.**

Telephones—

Victoria 9720-5 } Ext. No. _____
(6 lines)

Telegraphic Address—

HICOMIND, SOWEST, LONDON.



OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER FOR INDIA,
42, GROSVENOR GARDENS,
LONDON, S.W. 1.

28th May, 1925.

FROM:—

The Joint Secretary to the High Commissioner
for India,
(Indian Students' Department),
London, S.W.1.

TO:—

The Secretary to the Government of Madras,
Education Department,
Madras,
INDIA.

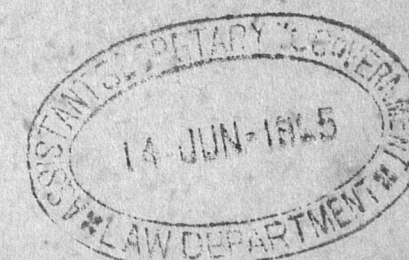
Sir,

I am directed to forward for your information
a copy of a letter, with enclosures, sent to the
Secretary to the Government of India, Education
Department, with regard to Regulations for exemption
from the Responsions at Oxford, and the Previous at
Cambridge, and also to new amendments to the
Regulations for Affiliated Students at the University
of Cambridge.

I am, Sir,

Your obedient Servant,

Thomas Quangle
JOINT SECRETARY.



I.S.236/1.

42, GROSVENOR GARDENS,

LONDON, S.W.1.

21st May, 1925.

From:-

The JOINT SECRETARY to the HIGH COMMISSIONER for INDIA,
INDIAN STUDENTS DEPARTMENT,
LONDON.

To:-

The SECRETARY,
GOVERNMENT of INDIA,
EDUCATION DEPARTMENT,
SIMLA.

Sir,

I am directed to refer to paragraph 6 of my letter of the 30th October (I.S.207/6/2), relative to the exemptions of Indian graduates from the Cambridge Previous Examination and to say that the Senate has recently approved a new regulation whereby a candidate who has obtained a First Class in the Intermediate Examination in Arts or Science, or a First or Second Class in the Examination for the degree of Bachelor of Arts, or Bachelor of Science in any Indian University approved for the purposes by the Council of the Senate, is granted exemption from the whole of the Previous Examination, provided that, in some examination leading up to the degree of Bachelor of Arts or Bachelor of Science in that University, he has passed in Arabic, Persian, Persian with Arabic, Sanscrit or Pali; in mathematics or Science, and in English.

2. It will be noted that a student exempted under these regulations will not thereby be entitled to the privilege of affiliation but will be required to take the full three years course leading to a degree of the University of Cambridge.

3. It might also perhaps be pointed out for the information of the Government of India, that, as in the case of the exemption from Responsions at Oxford, notified in the letter above quoted, Indian graduates need not necessarily have taken a modern European language, though it should be borne in mind that a good knowledge of Latin or French is as a general rule essential for the purpose of the particular degree for which they desire to read at Cambridge.

4. One hundred copies of a printed statement showing the conditions governing exemption from the Responsions at Oxford and the Previous at Cambridge in virtue of University Examinations taken in India, and of the Cambridge School Certificate Examination (for which, as the Government of India is aware, there are various Centres in India) are being forwarded under separate cover.

5. I am also to forward (under separate cover) one hundred copies of the Regulations of the University of Cambridge for Affiliated Students which have been further revised since my letter of the 3rd December 1924 (I.S.236/16) by

- (a) the addition of the subject "Persian with Arabic" forming one of the alternative languages required under regulation 1(b), and
- (b) the addition of the following sentence to the same regulation 1 (b) -

"A Pass in the corresponding Part of the Previous Examination in any of these subjects will be accepted in lieu of the subject in the Examinations by which students have qualified for their degree, provided that the necessary Part of the Previous Examination has been passed before the student Matriculates".

6. A copy of this letter is being sent to the Local Governments and the Provincial Advisory Committees are being informed and I am to request that the Government of India will be so good as to give such additional publicity to these new and amended regulations as they may deem necessary.

I am etc.,

(Sd.) Thos. Quayle,

JOINT SECRETARY.

4

(9)

Conditions of Exemption from Responsions at Oxford and Previous at Cambridge by means of Examinations which can be taken in India.

University of Oxford.

INDIAN UNIVERSITY DEGREES.—Exemption from Responsions is given to any person who has obtained the degree of Bachelor of Arts or Bachelor of Science at an Indian University approved by the Hebdomadal Council,* provided that his course at his Indian University included the study of English, and one of the languages Latin, Greek, French, German, Sanskrit, Arabic, Persian, Pali, Classical Chinese.

CAMBRIDGE SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION.—Exemption from Responsions is also given to the holders of the School Certificate of the Cambridge Syndicate for Local Examinations, provided that the holder has gained the certificate in or after 1917, and has either in the same or separate examinations passed with credit in two of the languages included in Group II, of which Latin or Greek must be one, and in two other subjects included in Groups I, II and III.†

N.B.—Exemption from Responsions is also one of the privileges of students entitled to the status of Senior or Junior Students.

University of Cambridge.

INDIAN UNIVERSITY EXAMINATIONS.—A candidate who has obtained a First Class in the Intermediate Examination in Arts or Science, or a First or Second Class in the Examination for the degree of Bachelor of Arts or Bachelor of Science in any Indian University approved for the purpose by the Council of the Senate,‡ is granted exemption from the whole of the Previous Examination, provided that, in some examination leading up to the degree of Bachelor of Arts or Bachelor of Science in that University, he has passed in Arabic, Persian, Persian with Arabic, Sanskrit or Pali; in Mathematics or Science; and in English.§

CAMBRIDGE SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION.—Exemption from the Previous Examination is also possible to students who have obtained the Certificate of the School Certificate Examinations, held by the Cambridge Syndicate for Local Examinations, on the following conditions:—

- (1) Exemption from the whole of the Previous Examination is granted to those who pass with credit in five of the subjects of the Examination, one of the five being Latin or Greek, or in four of the subjects of the Examination, including one at least from each of the Groups I, II and III,† one of the four being Latin or Greek. Candidates from India, not of European descent, may substitute Arabic, or Persian, or Sanskrit, or Sinhalese, or Tamil, for Latin or Greek, but students who avail themselves of this concession are not allowed to offer themselves as candidates for the Oriental Languages Tripos.
- (2) Exemption from the whole Previous Examination, with the exception of the papers in Latin, is granted to candidates who satisfy the above conditions, but who have not included Latin or Greek as one of the subjects.
- (3) Exemption can be obtained—
 - (a) from Part I, in respect of a Pass with credit in Latin and either Greek, French, German or Spanish, at one and the same examination; or by candidates from India, not of European descent, in respect of a Pass with credit in (i) English Language and English Literature, and in (ii) Latin, or Arabic, or Persian, or Sanskrit, or Sinhalese, or Tamil;
 - (b) from Part II, in respect of a Pass with credit in one of the subjects 12 to 16, i.e., Mathematics, Chemistry, Physics, and Experimental Science;
 - (c) from Part III, in respect of a Pass with credit in either Religious Knowledge or History, in one and the same examination.

N.B.—Exemption from the Previous is also one of the privileges of students entitled to the status of Affiliation.

* No list of Universities approved by the Hebdomadal Council is published.

† Group I, English Subjects; Group II, Languages (Latin, Greek, French, German, Spanish, Italian, Arabic, Chinese, Persian, or Sanskrit (in Ceylon, or Pali, or Sinhalese, or Tamil); Group III, Mathematics, Natural Science.

‡ The Universities approved by the Council of the Senate are Calcutta, Madras, Punjab, Allahabad, Dacca and Bombay.

§ It should be noted that only complete exemption from the Previous can be obtained under this Regulation.

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE.

AFFILIATED STUDENTS.

Regulations (as amended to 31st March 1925).

1. Graduates of Universities, which have on the recommendation of the Council of the Senate been approved for the purpose by Grace of the Senate, shall be entitled to admission to the privileges of affiliation, provided that they submit certificates showing that they have attended classes in such a University for a period of not less than three years, and that they produce

either (a) evidence of graduation with First-Class Honours, or a record which, in the opinion of the Council of the Senate, is equivalent to First-Class Honours¹;

or (b) evidence of graduation with Second-Class Honours (or a record which, in the opinion of the Council of the Senate, is equivalent to Second-Class Honours²), provided that they have passed, in one or more of the Examinations by which they have qualified for their degree, in English, two other languages, one of which is either Latin or Greek (or, if a student is a native of Asia or Africa and not of European descent, Arabic, Persian with Arabic, Chinese, Sanskrit or Pali), and Mathematics. A pass in the corresponding Part of the Previous Examination in any of these subjects will be accepted in lieu of the subject in the Examinations by which students have qualified for their degree, provided that the necessary part of the Previous Examination has been passed before the student matriculates.

2. A student admitted to the privileges of Affiliation shall be entitled to any or all of the following privileges:

(a) to be exempted from the Previous Examination;

(b) to reckon the first term kept by residence as the second, third, or fourth term of his residence, for the purposes of all provisions respecting the standing of candidates for Tripos Examinations or for Degree Examinations in Medicine, Surgery, or Music, and respecting the standing of candidates for Degrees, other than the Ordinary B.A. Degree or Degrees conferred under the Regulations for Research Students;

(c) on producing evidence that he has passed such examinations as may be approved by a Special Board connected with a Tripos, to be allowed to proceed to a part or Section of that Tripos under the same conditions as though he had passed another Part or Section of a Tripos; and, if he shall obtain honours therein, to be admitted Bachelor designate in Arts on the completion of residence for the requisite number of terms, provided that—

(i) if the examination or examinations as to which evidence is produced are in a subject or subjects other than that which the Tripos is concerned, the consent of the General Board of Studies shall be obtained in each case;

(ii) if a student is allowed under this regulation to proceed to a Part or Section of a Tripos in respect of which the regulations make different provisions according to the Part or Section of a Tripos which a student has already passed, the Special Board shall determine which of such provisions shall apply;

(iii) application for admission to this privilege is made to the Registry before the end of the student's first term of residence;

(iv) if this examination is taken before the last of the terms which the candidate is required to keep in order to qualify for the degree of Bachelor of Arts, the candidate shall produce a certificate of "diligent study" for the residue of such terms.

3.—(a) If a student admitted to the privileges of affiliation wishes to reckon for any purpose the first term kept by residence as the second, third, or fourth term of his residence, in accordance with the foregoing Regulation 2 (b), application should be made to the Registry for the registration of such allowance.

(b) If a student admitted to the privileges of affiliation has, in accordance with the foregoing Regulation 2 (b), reckoned for any purpose the first term kept by residence as the second, third, or fourth term of his residence, as the case may be, he shall be required so to reckon his first term for all purposes.

4. In the case of any student claiming to be admitted to the privileges of Affiliation, a certificate of having fulfilled the prescribed conditions, signed by the Registrar or other competent authority of the student's University, shall be presented for registration to the Registry in the student's first term of residence, and a fee of £2 shall be paid at the same time to the Registry for the University Chest.

5. Any certificate of having fulfilled the prescribed conditions may be accepted for registration at a time later than that above specified, provided that in every such case an additional fee of £1 shall be paid to the Registry for the University Chest.

6. Students claiming to be admitted to the privileges of Affiliation shall be required (a) to have fulfilled all the prescribed conditions before matriculation, (b) to matriculate and to pay the usual fee of £5, and (c) to pay the capitation tax in respect of each term allowed under Regulation 2 (b).

¹ In the case of approved Universities in the United States of America, the Council of the Senate will in general accept, as such a record, evidence that a student can be regarded as having graduated in the first sixth of his class (that is, all the students of his year), and also that he showed exceptional ability in some subject.

² In the case of approved Universities in the United States of America, the Council of the Senate will in general accept, as such a record, evidence that a student can be regarded as having graduated in the first half of his class (that is, all the students of his year).

When received for Fair-
copying.

When copied

When examined

When signed

When despatched

Date _____

Initials

University

Cambridge — Exemption
for Previous ^{undergraduates and} graduates of
Indian Universities — Letter from
the High Commissioner for India —

READ AGAIN G.O. No., dated

192 D. d. d.

” ” ” ” ” 192

READ ALSO :—

C. No. 1526 B From the Joint Secretary to, No. 25. 286/1 dated 28.5.1928
the High Commissioner
for India

192

192

ORDER.

Miss

No. 107 / dated 23-6-1925.

Communicated to the
D. P. I. and to the Registrar
University of Madras

CPA
17-6-25
KRV
17-6-25

$\frac{0.8}{19.8 \text{ ms}}$

23-JUN-1965
U.S. DEPARTMENT OF JUSTICE

70

The S. P. I. Registrar, Univ of Madras.

Copy to the Secretary, U.S.
Student Information
Bureau.

DESPATCHED
JUN 1925

VTK-16

AFO.
with 2 copies
regulations

When given for copying — }
 When copied — } 192
 When examined — }
 When signed — }

READ AGAIN G.O. No. , DATED
 192

CURRENT No.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED OF, BEING MEANT FOR DESPATCH
 IN ORIGINAL.

N.B.—

- A = Copy in full.
- B = Not to be copied.
- P = Copy abstract only.
- Q = Copy heading only.